



COVID-19 info for Indigenous Children & Youth

English	Spanish	Shipibo Kobibo
What does COVID-19 mean for our community?	¿Qué significa la COVID-19 para nuestra comunidad?	Jawe jaweki mainki nato jakoma isin COVID 19 non jemabaona,
Coronavirus (or COVID-19) is a new, tiny virus	El Coronavirus (o COVID-19) es un nuevo y diminuto virus	Maxko shoko itan bena riki nato isin Covid 19
It travels on small drops of water	Viaja a través de pequeñas gotas de agua.	Nato isinra kai westiora maxkoshoko ompax tosokeskares
COVID-19 can make people very sick, usually with a cough and fever	COVID-19 puede hacer que las personas enfermen mucho, teniendo generalmente tos y fiebre.	Nato isinmanra jatibi jonibo noa isi mati atipanke okoi itan yonati.
Cells in our body fight coronavirus, but sometimes people need help from doctors and medicine	Las células de nuestro cuerpo luchan contra el coronavirus, pero a veces se necesita ayuda por parte de los médicos.	Non yora jayatabo reteananai isin vetan, ikaxbi noa kenai raomisti onanbaon akinti.
Coronavirus spreads through coughs and sneezes. It can also hide on the objects we touch	El coronavirus se propaga a través de la tos y los estornudos. También puede quedarse en los objetos que tocamos.	Nato isinra janbisai oko itan jatishan ikainoax, jainoax ribi non jawekibo tii akainoax banetai.
The best way to stop coronavirus from spreading is for people to stand six feet apart.	La mejor manera de detener la propagación del coronavirus es que se mantenga una distancia de dos metros entre las personas.	Jaskaxon nato isin bechiteti kopi noa iti jake rabe metoro ocho ,ocho wetsa jonibobetan.
What does COVID-19 mean for Indigenous Nations?	¿Qué significa la COVID-19 para las Naciones Indígenas?	Jawe ikarin nato isin covid19 akanai noa wetsa join yoyo ikaiboana,
Many Indigenous nations are very worried about coronavirus.	Muchas naciones indígenas están muy preocupadas por el coronavirus.	Icha wetsa join yoyoikaboribira masa shinani ikanai, coronavirus isin pikoketian.
Because older people are more likely to get the virus, elders are especially at risk. It is important to stop coronavirus in order to protect our traditions and our leaders.	Debido a que las personas mayores son más propensas a contraer el virus, es la población que está en especial riesgo. Es importante detener el coronavirus para proteger nuestras tradiciones y nuestros líderes.	Jatibi yosibo nato isiman jato pariakin akaitian Ramariki non coronavirus isin bechiteti jaskaxon non axe itan ribi non rekenbo non koiranti kopi.
What can we do to help?	¿Qué podemos hacer para ayudar?	Jaweki non atiki ,non jato akinti kopi.



COVID-19 info for Indigenous Children & Youth

Keep your hands clean. Use soap and clean water if they are available.	Mantén tus manos limpias. Usa jabón y agua limpia cuando sea posible.	Jatibitian jaboman itan ompaxan meken mechokitaibires iti
Cover your coughs and sneezes. Use your elbow or a tissue whenever possible.	Cúbrete la tos y los estornudos. Usa tu codo o un pañuelo siempre que sea posible.	Chopan iamax poyanman repowe jatishan iki ,itan ribi okoi.
Eat healthy, drink water, and get plenty of sleep to help keep your body healthy.	Come sano, bebe agua y duerme mucho para mantener un cuerpo sano.	Jakon yora imati kopi jawekiawe,ompax xeawe,jakoni oxawe,
Practice social distancing, by celebrating traditions and spending time with family virtually or from afar. Listen to your elders for guidance and advice	Respeto el distanciamiento social, celebrando tradiciones y pasando tiempo con la familia de forma virtual o a distancia. Escucha a tus mayores para que te guíen y te aconsejen.	Yoiya joibo senen ati. Ochokeax raennati , Non rekenbo joi ninkaxonti,
Our community has lived for over 1000 years! We are going to be okay.	¡Nuestra comunidad ha vivido por más de 1000 años! Vamos a estar bien.	Jakonbires noa jai,non jemara jake waranka baritia.